



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
26 September 2016
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Тридцать третья сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

**Буркина-Фасо*, Колумбия*, Новая Зеландия*, Таиланд*: проект
резолюции**

33/... Предотвратимая материнская смертность и заболеваемость и права человека

Совет по правам человека,

признавая, что предотвращение материнской смертности и заболеваемости является одним из приоритетов для всех государств в области прав человека, и вновь подтверждая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимосвязанными, взаимозависимыми и взаимоукрепляющими,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по вопросу о предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и правах человека,

вновь подтверждая Пекинскую декларацию и Платформу действий, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию и решения ее обзорных конференций, включая итоговый документ 15-летнего обзора Программы действий, содержащийся в резолюции Комиссии по народонаселению и развитию 2009/1 от 3 апреля 2009 года, и их последующие обзоры, вновь подтверждая также резолюции и согласованные выводы Комиссии по положению женщин и принимая к сведению принятие Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам замечания общего порядка № 22 (2016) о праве на сексуальное и репродуктивное здоровье и принятие Комитетом по правам инвалидов замечания общего порядка № 3 (2016) о женщинах-инвалидах и девочках-инвалидах,

приветствуя усилия Всемирной организации здравоохранения по предупреждению материнской смертности и заболеваемости, принимая к сведению резолюцию 69.2 и доклад A/68/16 Всемирной ассамблеи здравоохранения и

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

GE.16-16565 (R) 270916 270916



* 1 6 1 6 5 6 5 *

Просьба отправить на вторичную переработку



ссылаясь на глобальную приверженность делу сокращения материнской смертности и обеспечения всеобщего доступа к услугам по охране репродуктивного здоровья,

вновь подтверждая Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹ и содержащийся в ней призыв предпринять смелые реформаторские шаги, которые настоятельно необходимы для того, чтобы вывести мир на траекторию устойчивого и жизнестойкого развития, обеспечить, что никто не будет забыт, и приложить усилия к тому, чтобы охватить в первую очередь самых отстающих,

принимая к сведению обновленную Глобальную стратегию Генерального секретаря по охране здоровья женщин, детей и подростков и признавая важную роль, которую она способна сыграть в деле обеспечения сексуального и репродуктивного здоровья и реализации соответствующих прав и сокращения предотвратимой материнской смертности и заболеваемости,

признавая важность укрепления координации между всеми соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций в деле сокращения предотвратимой материнской смертности и заболеваемости, в том числе путем установления связей между техническим руководством, подготовленным Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, и Глобальной стратегией по охране здоровья женщин, детей и подростков, включая оперативную основу и независимую группу по вопросам подотчетности, и процессов обзора целей в области устойчивого развития^{2, 3},

подчеркивая, что сокращение материнской смертности и заболеваемости в соответствии с обязанностями и обязательствами в области прав человека потребует усилий по реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в том числе целей 1, 3, 4, 5, 10, 17 и задач 16.1, 16.3 и 16.8 в области устойчивого развития, и обеспечения других возможных взаимосвязей между этими целями и Аддис-Абебской программой действий третьей Международной конференции по финансированию развития⁴, которая является неотъемлемой частью Повестки дня на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее и содействует адаптации предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления к конкретным стратегиям и мерам,

признавая позитивный вклад, который работа Совета по правам человека, включая его механизм универсального периодического обзора, способны внести в обзор целей в области устойчивого развития на национальном, региональном и глобальном уровнях и последующие усилия по сокращению предотвратимой материнской смертности и заболеваемости,

вновь подтверждая, что государства – участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах обязаны соблюдать, защищать и осуществлять право на сексуальное и репродуктивное здоровье в качестве неотъемлемой части права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

признавая, что сексуальное и репродуктивное здоровье и соответствующие права являются неотъемлемой частью прогрессивной реализации права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психиче-

¹ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

² A/HRC/21/22 и Согг.1 и 2.

³ Резолюция WHA69.2 Всемирной ассамблеи здравоохранения.

⁴ Резолюция 69/313 Генеральной Ассамблеи.

ского здоровья и что всеобъемлющие охрана и медицинские услуги в области сексуального и репродуктивного включают в себя взаимосвязанные основные элементы наличия, доступности, разумной стоимости, приемлемости и качества, на основе недискриминации и официального равенства и равенства по существу, одновременно включая необходимость решения проблемы перекрестных и множественных форм дискриминации,

подчеркивая, что реализация прав женщин и девочек, которые равны правам мужчин и мальчиков, в контексте здоровья и безопасности требует обеспечения им на протяжении всей жизни дифференцированных услуг, лечения и лекарственных средств с учетом их конкретных потребностей, явно отличающихся от потребностей мужчин, а также ликвидации социальных и экономических барьеров, которые могут делать их более уязвимыми,

вновь подтверждая, что права человека женщин включают право женщины распоряжаться собой и свободно и ответственно принимать решения по вопросам, касающимся ее сексуальности, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, без принуждения, дискриминации и насилия и что равноправные отношения между женщинами и мужчинами в вопросах сексуальных отношений и воспроизводства, включая полное уважение неприкосновенности личности, требуют взаимного уважения, согласия и совместной ответственности за сексуальное поведение и его последствия,

признавая важность определения в рамках целей в области устойчивого развития соответствующих национальных показателей сокращения материнской смертности и заболеваемости согласно соответствующим обязанностям и обязательствам в области прав человека,

принимая во внимание необходимость принятия мер, таких, как сбор дезагрегированных данных и проведение обследований, для обеспечения того, чтобы все маргинализированные группы, особенно те из них, которые сталкиваются с множественными и пересекающимися формами дискриминации, учитывались в официальной статистике,

будучи глубоко обеспокоен тем, что, несмотря на существенное снижение уровня материнской смертности, которое было достигнуто за период с 1990 года, согласно оценке Всемирной организации здравоохранения, в 2015 году было зарегистрировано 303 000 случаев материнских смертей женщин и девочек, которые можно было в значительной степени предотвратить, а миллионы других женщин и девочек страдают от тяжелых и порой пожизненных травм, которые имеют серьезные последствия для осуществления ими своих прав человека и для их общего благосостояния,

подтверждая, что одной из существенных причин высоких уровней материнской смертности и заболеваемости в развивающихся странах является отсутствие столь необходимого развития и инфраструктуры в некоторых районах,

признавая наличие больших различий в уровнях материнской смертности и заболеваемости как между странами, так и внутри стран, и между женщинами с высоким и низким уровнем доходов, а также между женщинами, проживающими в сельской местности и в городах, и отмечая с обеспокоенностью, что риск материнской смертности является самым высоким среди девочек-подростков в возрасте до 15 лет и что осложнения в ходе беременности и родов являются главной причиной смертности девочек-подростков в развивающихся странах, и признавая также, что риск материнской смертности и заболеваемости возрастает в условиях конфликтов и гуманитарных кризисов,

будучи глубоко обеспокоен продолжающимися нарушениями права на сексуальное и репродуктивное здоровье, которые оказывают негативное влияние на уровни материнской смертности и заболеваемости, а также тем, что полное осуществление права на сексуальное и репродуктивное здоровье по-прежнему остается целью далекого будущего для многих женщин и девочек во всем мире,

выражая сожаление по поводу множества факторов, которые могут вести к материнской смертности и заболеваемости, включая отсутствие доступных и надлежащих медицинских услуг, информации и просвещения, отсутствие доступа к неотложной акушерской помощи, бедность, все виды недоедания, вредную практику, включая детские, ранние и принудительные браки и калечащие операции на женских половых органах, а также отказ от контрацепции и опасных абортов, дискриминацию в отношении женщин, гендерное неравенство и гендерные стереотипы,

будучи убежден, что для снижения неприемлемо высокого уровня предотвратимой материнской смертности и заболеваемости в мире срочно требуется усиление политической воли и приверженности, международного сотрудничества и технической помощи на всех уровнях и что применение правозащитного подхода может внести позитивный вклад в достижение общей цели снижения этого уровня,

признавая необходимость активизации сотрудничества, направленного на укрепление потенциала и поощрение надлежащей передачи технологий на взаимно согласованных условиях развивающимся странам в целях предотвращения материнской смертности и заболеваемости в этих странах,

признавая, что неспособность предотвратить материнскую смертность и заболеваемость является одним из наиболее серьезных препятствий на пути расширения прав и возможностей женщин и девочек во всех сферах жизни, полного осуществления их прав человека, их возможности в полной мере реализовать свой потенциал и обеспечения устойчивого развития в целом,

1. *настоятельно призывает* все государства подтвердить свое политическое обязательство искоренять предотвратимую материнскую смертность и заболеваемость, вызываемую первичными и вторичными причинами, на местном, национальном, региональном и международном уровнях и активизировать свои усилия по решению проблемы множественных и пересекающихся форм неравенства и по устранению всех препятствий доступу к учреждениям, услугам, товарам и информации и просвещению в области сексуального и репродуктивного здоровья, обеспечить полное и эффективное осуществление своих обязательств в области прав человека, а также их обязательств, закрепленных в Пекинской декларации и Платформе действий, Программе действий, принятой на Международной конференции по вопросам народонаселения и развития, и решениях ее обзорных процессов, включая обязательства, касающиеся сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав, Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и в целях устойчивого развития, в частности целях, касающихся улучшения охраны здоровья матерей и содействия достижению гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, и других взаимосвязанных целей, путем обеспечения всеобщего доступа к качественным услугам в области охраны материнского, сексуального и репродуктивного здоровья, в том числе посредством выделения на национальном уровне необходимых ресурсов для систем здравоохранения и обеспечения необходимой информации и медицинского обслуживания в отношении

права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье женщин и девочек;

2. *просит* государства и другие соответствующие субъекты придать новый импульс инициативам по искоренению материнской смертности и заболеваемости в рамках их партнерств в целях развития и договоренностей о сотрудничестве, в том числе посредством соблюдения принятых обязательств и рассмотрения новых обязательств, а также обмена конструктивным практическим опытом и оказания технической помощи в целях укрепления национального потенциала, а также учитывать в таких инициативах правозащитные аспекты, добиваясь устранения пагубного воздействия дискриминации в отношении женщин на материнскую смертность и заболеваемость;

3. *настоятельно призывает* государства и другие соответствующие заинтересованные стороны, в том числе национальные правозащитные учреждения и неправительственные организации, принимать на всех уровнях с использованием комплексного и основанного на уважении прав человека подхода меры для искоренения таких взаимосвязанных причин материнской смертности и заболеваемости, как гендерное неравенство, все формы дискриминации и насилия в отношении женщин, ранние беременности, ранние браки, бедность, все типы недоедания, вредную практику, такую как калечащие операции на женских половых органах, отсутствие доступных и надлежащих медицинских услуг для всех, информации и просвещения, и уделять особое внимание ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек, особенно девочек-подростков, при одновременном обеспечении значимого и эффективного участия женщин и девочек во всех соответствующих процессах;

4. *настоятельно призывает* государства предпринять шаги для обеспечения того, чтобы законы, политика и практика гарантировали уважение равного права женщин самостоятельно принимать решения по вопросам, касающимся их жизни и здоровья, включая их тело, в том числе путем отмены дискриминационных законов, которые касаются разрешения от третьей стороны на получение информации в области охраны здоровья и оказание медицинских услуг, и путем борьбы с гендерными стереотипами и поведением, которые являются дискриминационными по отношению к ним;

5. *приветствует* работу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по поощрению использования технического руководства по вопросам применения правозащитного подхода при осуществлении политики и программ, направленных на сокращение масштабов предотвратимой материнской смертности и заболеваемости⁵, и призывает государства и другие заинтересованные субъекты рассмотреть возможность выполнения содержащихся в них рекомендаций;

6. *призывает* все соответствующие субъекты, включая правительства, региональные организации, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, национальные правозащитные учреждения и организации гражданского общества, продолжать распространять это техническое руководство и применять его, по мере необходимости, при разработке, реализации и обзоре политики и оценке программ, направленных на сокращение материнской смертности и заболеваемости, обеспечивая значимое участие женщин и девочек в принятии всех решений, затрагивающих их;

⁵ См. A/HRC/33/24.

7. *призывает* все соответствующие учреждения, программы и фонды Организации Объединенных Наций в рамках своих соответствующих мандатов предоставлять техническое содействие и помощь государствам, по их запросу, в целях оказания поддержки в применении данного технического руководства и выполнении других смежных обязательств, касающихся материнской смертности и заболеваемости;

8. *призывает* государства рассмотреть вопрос об использовании замечания общего порядка № 22 (2016) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в качестве ориентира при осуществлении целей в области устойчивого развития;

9. *призывает также* государства обеспечить, чтобы показатели, принятые на национальном уровне для мониторинга прогресса и воздействия, согласовывались с обязанностями и обязательствами в области прав человека, в том числе в контексте осуществления Повестки дня на период до 2030 года, в дополнение к анализу показателей в отчетности по вопросам прав человека;

10. *призывает далее* государства провести оценку существующих механизмов подотчетности в отношении сексуального и репродуктивного здоровья женщин и соответствующих прав применительно к материнской смертности и заболеваемости, включая мониторинг неравенства, при одновременном обеспечении доступа к правосудию для женщин и девочек, и интегрировать механизмы подотчетности в мероприятия и стратегии, осуществлять мониторинг функционирования и эффективности этих механизмов и процессов и принимать меры по их исправлению, с тем чтобы они отвечали интересам прав человека;

11. *призывает* Верховного комиссара содействовать повышению осведомленности об указанном техническом руководстве и его использованию всеми соответствующими субъектами в целях ускорения реализации прав женщин и девочек и задачи 3.1 в области устойчивого развития с учетом ее возможных взаимосвязей с другими целями в области устойчивого развития;

12. *просит* Верховного комиссара довести до сведения Рабочей группы высокого уровня по вопросам охраны здоровья женщин, детей и подростков данное техническое руководство и поощрять тесную интеграцию этих вопросов при разработке доклада Рабочей группы высокого уровня;

13. *постановляет* созвать на своей тридцать четвертой сессии дискуссионную группу для обсуждения вопроса о связях между целями 3 и 5 в области устойчивого развития применительно к предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и сексуальному и репродуктивному здоровью и соответствующим правам;

14. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить доклад об итогах обсуждения в рамках дискуссионной группы в виде резюме;

15. *просит* Верховного комиссара подготовить, в рамках имеющихся ресурсов и в консультации с государствами, учреждениями Организации Объединенных Наций и всеми другими соответствующими заинтересованными сторонами, последующий доклад о том, как это техническое руководство применяется государствами и другими соответствующими субъектами, включая Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Программу развития Организации Объединенных Наций, Структуру «ООН-Женщины» и Всемирную организацию здравоохранения, и представить его Совету по правам человека на его тридцать девятой сессии;

16. *постановляет* и далее заниматься этим вопросом.
-